



**Факультативный протокол
к Конвенции против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
16 December 2013
Russian
Original: English

**Подкомитет по предупреждению пыток
и других жестоких, бесчеловечных или
унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

**Доклад о посещении делегации Подкомитета
по предупреждению пыток и других
жестоких, бесчеловечных или унижающих
достоинство видов обращения и наказания
в целях оказания консультативной помощи
национальному превентивному механизму
Федеративной Республики Германия**

Доклад для государства-участника* **

- * В соответствии с решением Подкомитета по предупреждению пыток, принятым на его пятой сессии в отношении оформления его докладов о посещениях, настоящий документ до передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.
- ** В соответствии с пунктом 1 статьи 16 Факультативного протокола 29 июля 2013 года настоящий доклад был в конфиденциальном порядке направлен государству-участнику. 12 декабря 2013 года государство-участник сообщило о своем решении опубликовать этот доклад в соответствии с пунктом 2 статьи 16 Факультативного протокола.

GE.13-49695 (R) 280114 290114



* 1 3 4 9 6 9 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–8	3
II. Национальный превентивный механизм	9–18	4
III. Основные правовые, структурные и институциональные препятствия, с которыми сталкивается в настоящее время национальный превентивный механизм	19–48	6
IV. Заключительные рекомендации	49–52	11
Приложения		
I. Перечень старших должностных и других лиц, с которыми встречалась делегация ППП		12
II. Перечень мест содержания под стражей, которые посетила делегация ППП		14

I. Введение

1. В соответствии со своим мандатом, определенным в Факультативном протоколе к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (в дальнейшем именуется "Факультативный протокол"), члены Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (в дальнейшем именуется "ППП") посетили Федеративную Республику Германия (в дальнейшем именуется "Германия") в период с 8 по 12 апреля 2013 года.
2. ППП представляли его следующие члены: г-жа Мари Амос, г-жа Айша Шуджуне Мухаммад (глава делегации), г-н Фелипе Вильявисенсио Террерос и г-н Виктор Захария.
3. Членам делегации ППП оказывали помощь два сотрудника по правам человека и сотрудник по материально-техническим вопросам из Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), а также четыре местных устных переводчика.
4. Цель посещения заключалась в оказании консультативной и технической помощи национальному механизму по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания Германии (в дальнейшем именуется "НПМ") в соответствии с подпунктами ii) и iii) пункта b) статьи 11 Факультативного протокола. Настоящее посещение было направлено на содействие расширению потенциала и мандата НПМ, а также оценки потребностей и средств, необходимых для усиления защиты лишенных свободы лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в Германии. С этой целью в настоящем докладе во исполнение подпункта iv) пункта b) статьи 11 Факультативного протокола излагаются рекомендации и замечания для государства-участника.
5. В ходе посещения делегация НПМ провела встречи с представителями Федерального министерства юстиции, Федерального министерства внутренних дел, Федерального министерства обороны, Федерального министерства здравоохранения, Федерального министерства иностранных дел, Федерального Генерального прокурора в Федеральном суде юстиции, Федерального управления по вопросам миграции и делам беженцев, Министерства юстиции земли Баден-Вюртемберг, Управления Сената по вопросам юстиции и защиты прав потребителей Берлина, Министерства юстиции, интеграции и по европейским вопросам земли Гессен, Министерства юстиции и защиты прав потребителей земли Рейнланд-Пфальц и Бундестага Германии (нижняя палата парламента), а также Парламентским уполномоченным по Вооруженным силам и представителями организаций гражданского общества (приложение I).
6. Поскольку одной из главных задач посещения было оказание НПМ консультативной и технической помощи, был проведен ряд встреч с членами и сотрудниками самого НПМ для обсуждения методов их работы и для изучения способов повышения и наращивания их эффективности, о чем подробнее речь будет идти ниже. Для получения представления о том, каковы методы работы НПМ, делегация ППП также посетила, совместно с НПМ, два места содержа-

ния под стражей (приложение II)¹. Эти места лишения свободы были выбраны представителями Федерального управления по предупреждению пыток (в дальнейшем именуется "Федеральное управление") и Совместной комиссии земель по предупреждению пыток (в дальнейшем именуется "Совместная комиссия"). В ходе совместных посещений члены ППП выполняли роль наблюдателей, а члены Федерального управления и Совместной комиссии руководили посещениями.

7. Помимо посещения мест лишения свободы, члены делегации ППП провели без представителей Федерального управления и Совместной комиссии встречи с рядом сотрудников федеральных органов и органов земель, а также с представителями организаций гражданского общества для обсуждения институциональных аспектов НПМ и его связей с другими учреждениями.

8. ППП хотел бы выразить свою признательность властям Федеративной Республики, а также властям соответствующих земель за содействие в проведении посещения.

II. Национальный превентивный механизм

9. 4 декабря 2008 года Федеративная Республика Германия ратифицировала Факультативный протокол, вступивший в силу 3 января 2009 года, и в соответствии со статьей 24 сделала заявление относительно отсрочки осуществления обязательства назначить или создать НПМ не позднее, чем через год после вступления в силу Факультативного протокола для государства-участника².

10. 8 ноября 2010 года государство-участник уведомило ППП о создании на основании Части IV Факультативного протокола НПМ, охватывающего два учреждения: Федеральное управление по предупреждению пыток – для контроля за местами содержания под стражей, относящимися к федеральной юрисдикции (центров содержания под стражей, находящихся в ведении Бундесвера³, Федеральной полиции и Таможенной службой Германии) и Совместную комиссию по предупреждению пыток – для контроля за местами содержания под стражей, относящимися к юрисдикции земель (полиции, судебных органов, мест содержания под стражей в психиатрических больницах, центрах для задержанных лиц перед их депортацией, домах для престарелых, детских учреждениях).

11. Процедуры создания и функционирования НПМ были определены в опубликованном 2 сентября 2008 года Законе о ратификации Факультативного протокола, в Постановлении Федерального министерства юстиции от 20 ноября 2008 года о создании соответствующего Федерального управления и в Договоре, заключенном между 16 землями 24 июня 2009 года относительно учреждения Совместной комиссии.

¹ Представители НПМ посетили отделение Федеральной полиции на железнодорожном вокзале Майнца, которое относится к федеральной юрисдикции, и Центр содержания под стражей до депортации в тюрьме Мангейма, который относится к юрисдикции земли.

² Статья 17 ФПКПП.

³ Федеральные вооруженные силы.

12. Федеральное управление и Совместная комиссия представляют одну структуру: Национальное управление по предупреждению пыток (в дальнейшем именуется "Национальное управление"). Хотя Национальное управление фактически действует, оно сталкивается с серьезными проблемами в плане кадровых и финансовых ресурсов, и этот факт признает и государство-участник.

13. ППП приветствует усилия, прилагаемые властями в целях пресечения и предупреждения пыток и жестокого обращения, а также для выполнения обязательств по Факультативному протоколу, в частности посредством укрепления законодательной базы, принятия комплексной политики и создания специальных механизмов по мониторингу практики лишения свободы на федеральном уровне и на уровне земель⁴.

14. ППП приветствует тот факт, что и Федеральное управление, и Совместная комиссия стремятся применять небюрократические подходы, формулируя рекомендации по конкретным, вызывающим беспокойство вопросам для административных органов, несущих ответственность за те места содержания лишенных свободы лиц, которые Управление и Комиссия посещают. Он также приветствует позитивную реакцию соответствующих органов власти на большинство рекомендаций, вносимых НПМ.

15. ППП принимает к сведению заявления, сделанные представителями федеральных властей и властей земель, с которыми делегация ППП встречалась, относительно того, что за последнее время в Германии не было отмечено ни одного случая применения пыток и что надзор за местами содержания под стражей осуществляет целый ряд механизмов. Это, однако, не умаляет значения мандата НПМ, который призван предотвращать пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания.

16. Независимо от стремления федеральных властей и властей земель обеспечивать соблюдение положений Факультативного протокола ППП отмечает, наличие правовых, структурных и институциональных проблем, которые могут негативно сказаться на эффективности и авторитетности НПМ в целом. Поэтому властям следует принимать во внимание, например, такие институциональные факторы, как нынешняя структура, порядок выборов членов и состав НПМ и его ограниченная роль в плане подготовки замечаний по законопроектам, а также, в частности, неадекватность выделяемых бюджетных и кадровых ресурсов.

17. Вопрос о неадекватности выделяемых ресурсов для НПМ поднимали и другие международные надзорные механизмы, в частности Комитет Организации Объединенных Наций против пыток, Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по вопросу о пытках и Европейский комитет по предупреждению пыток.

18. В соответствии со своим мандатом, изложенным в подпунктах ii) и iii) пункта b) статьи 11, ППП направит НПМ Германии отдельный конфиденциальный доклад.

⁴ Речь идет, например, о психиатрических комиссиях, о советах в центрах содержания под стражей, о муниципальных органах по надзору за домами для престарелых.

III. Основные правовые, структурные и институциональные препятствия, с которыми сталкивается в настоящее время национальный превентивный механизм

19. Хотя Факультативный протокол предусматривает, что принимать решение об институциональном формате НПМ надлежит государству-участнику, необходимо, чтобы этот механизм имел соответствующую структуру и выполнял свой мандат по Факультативному протоколу, как это предусмотрено в принятых ППП "Руководящих принципах, касающихся национальных превентивных механизмов"⁵.

20. ППП рекомендует федеральным властям и властям земель оказывать НПМ помощь в самооценке его деятельности для обеспечения того, чтобы он выполнял свой мандат в соответствии с Факультативным протоколом и принятыми ППП Руководящими принципами, касающимися национальных превентивных механизмов⁶. Кроме того, ППП рекомендует государству-участнику принять меры для обеспечения и поддержания финансовой и функциональной независимости НПМ в соответствии с пунктом 1 статьи 18 Факультативного протокола⁷.

21. ППП подчеркивает, что, согласно Части IV Факультативного протокола, НПМ призван не контролировать существующие контрольные механизмы, а выполнять свой собственный мандат в целях более эффективной защиты лишенных свободы лиц, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. В то же время для эффективного использования ресурсов следует избегать дублирования усилий и функций, а также не посылать противоречивые сигналы.

22. ППП рекомендует НПМ при выполнении его собственного мандата, связанного с посещениями, сотрудничать с другими действующими механизмами, которые осуществляют мониторинг мест лишения свободы, в целях возможной координации усилий, в том числе в контексте мониторинга функционирования домов для престарелых. ППП, в частности, рекомендует Совместной комиссии сотрудничать с муниципальными органами по надзору за домами для престарелых, ибо до настоящего времени (за редкими исключениями) НПМ не посещал эти учреждения вследствие своей недостаточной экспертной базы⁸.

23. ППП констатирует, что из названия НПМ – "Национальное управление по предупреждению пыток" – вытекает, что этот орган исходит из вероятности применения пыток и наталкивается на сопротивление многих сторон, что препятствует эффективной работе НПМ.

24. Отмечая, что мандат НПМ по Факультативному протоколу предусматривает принятие мер по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, ППП рекомендует изменить название НПМ, с тем чтобы оно в полной мере отражало его мандат и учитывало социально-культурные особенности страны.

⁵ CAT/OP/12/5.

⁶ CAT/OP/12/5, пункт 15.

⁷ CAT/OP/12/5, пункт 12.

⁸ CAT/OP/12/5, пункт 10.

25. ППП особенно обеспокоен упомянутой выше (пункт 17) неадекватностью выделяемых НПМ бюджетных и кадровых ресурсов. Хотя ППП знает о том, что внесено предложение расширить состав Федерального управления до двух членов посредством назначения заместителя руководителя Федерального управления, не следует забывать, что мандат Федерального управления охватывает приблизительно 370 учреждений. Поэтому даже такое расширение на 100% не уменьшит существенно ту нагрузку, которую несет в настоящее время Федеральное управление. Аналогичная ситуация и с Совместной комиссией, состоящей из четырех членов и наделенной мандатом, который охватывает приблизительно 13 000 мест содержания под стражей.

26. **ППП рекомендует расширить состав НПМ и увеличить его вспомогательный персонал, с тем чтобы его возможности учитывали число относящихся к его мандату мест содержания под стражей, а также были достаточны для выполнения других основных функций, порученных ему в соответствии с Факультативным протоколом⁹.**

27. ППП напоминает государству-участнику о том, что выделение адекватных финансовых и людских ресурсов является его обязательством, закрепленным в пункте 3 статьи 18 Факультативного протокола. В этой связи ППП отмечает, что Министерство юстиции земли Гессен рассмотрело вопрос о выделении НПМ дополнительных кадровых ресурсов и финансовых средств. Кроме того, ППП констатирует готовность федерального правительства рассмотреть вопрос об увеличении его доли в финансировании НПМ в рамках пересмотра административного соглашения с землями. ППП хотел бы получить информацию о результатах всех таких инициатив.

28. **ППП хотел бы получить на приоритетной основе информацию о мерах, принимаемых в целях выделения НПМ адекватных финансовых и кадровых ресурсов, с тем чтобы он обладал полной финансовой и функциональной независимостью. Отмечая признание федеральным правительством того факта, что ресурсы, которыми располагает наделенная широким мандатом Совместная комиссия, удовлетворяют лишь минимальным требованиям, ППП хотел бы также получить информацию о мерах, принимаемых правительствами земель для улучшения финансового положения Совместной комиссии.**

29. Вызывает беспокойство высокая сменяемость членов НПМ, обусловленная частыми отставками в Совместной комиссии. Отставки членов, работавших на добровольной основе, происходили вследствие недостаточности ресурсов, выделяемых механизму, и неполной отдачи некоторых членов из-за их повседневной профессиональной загруженности или выполнения других обязательств. ППП полагает, что такое положение влияет на способность создать эффективный и профессиональный НПМ, поскольку непрерывность его работы нельзя гарантировать.

30. **ППП рекомендует принять адекватные меры, в том числе, при необходимости, внести поправки в законодательство, с тем чтобы члены НПМ имели возможность выполнять их функции и вносить эффективный вклад в работу механизма, как это предусмотрено в пункте 6 статьи 5 Факультативного протокола.**

⁹ После посещения Германии ППП был проинформирован о том, что состоявшаяся в июне 2013 года Конференция Министров юстиции приняла решение усилить экспертный потенциал Совместной комиссии посредством увеличения числа ее почетных членов до восьми.

31. Члены Федерального управления назначаются, а члены Совместной комиссии избираются министрами юстиции земель. Нынешней процедуре назначения членов НПМ не хватает транспарентности и открытости вследствие ограниченности информации, доводимой до сведения общественности и гражданского общества. Кроме того, нынешняя практика выбора членов НПМ не соответствует принятым ППП Руководящим принципам, касающимся национальных превентивных механизмов, поскольку члены НПМ не избираются в рамках открытого, транспарентного и представительного процесса¹⁰.

32. **ППП рекомендует открыто объявлять о вакантных постах в НПМ и до выборов членов проводить консультации с организациями гражданского общества и другими заинтересованными сторонами в целях повышения транспарентности этого процесса. Кроме того, ППП рекомендует разрешить самым разным лицам выставлять свои кандидатуры на выборах членов НПМ для увеличения вероятности достижения профессионального и экспертного разнообразия, включая более эффективное обеспечение гендерного и межэтнического баланса, а также надлежащего представительства групп меньшинств в НПМ и в осуществляющих посещения делегациях во исполнение пункта 2 статьи 18 Факультативного протокола.**

33. Вызывает беспокойство и состав НПМ. ППП констатировал недостаточность внутренней медицинской, психологической и иной компетенции в таких сферах, как социальная работа, обеспечение безопасности, педагогическая деятельность и работа с детьми, что ограничивает способность НПМ функционировать эффективно. Кроме того, НПМ лишь время от времени привлекает независимых экспертов, главным образом вследствие ограниченности его ресурсов.

34. **ППП рекомендует, в контексте процедуры отбора, расширить членский состав НПМ, включив в него медиков, психологов и других экспертов, чтобы механизм мог осуществлять свою деятельность в соответствии с Факультативным протоколом. НПМ должен располагать адекватными ресурсами, чтобы он имел возможность привлекать, при необходимости, независимых экспертов и, таким образом, восполнять пробелы в своей компетенции.**

35. Насколько известно ППП, Федеральное управление и Совместная комиссия, выступая в качестве НПМ, не вносят регулярно, как это предусмотрено в пункте с) статьи 19 Факультативного протокола, предложения, касающиеся действующего законодательства или законопроектов. Это, вероятно, обусловлено двумя причинами: отсутствием ясной правовой базы, позволяющей НПМ формулировать замечания относительно законопроектов, и недостаточностью кадровых ресурсов, необходимых для проведения такой работы.

36. **В соответствии с пунктом с) статьи 19 Факультативного протокола ППП рекомендует государству-участнику внести изменения в Постановление Федерального министерства юстиции от 20 ноября 2008 года и в Договор, заключенный между 16 землями 24 июня 2009 года, а также, при необходимости, в другие нормативные акты, чтобы НПМ мог представлять предложения и замечания, которые касаются действующего законодательства или законопроектов, имеющих отношение к его мандату. В то же время ППП рекомендует государству-участнику выделять НПМ достаточные ресурсы, чтобы он имел возможность в полной мере выполнять свой мандат в этой связи.**

¹⁰ CAT/OP/12/5, пункт 16.

37. ППП осведомлен о других институциональных, структурных и законодательных препятствиях для работы НПМ, в частности об отсутствии достаточных бюджетных средств для покрытия транспортных расходов и об ограниченности возможностей осуществлять последующие посещения. ППП отмечает, что некоторые федеральные учреждения пытались оказать механизму поддержки, посредством, например, предоставления материально-технической помощи и транспортных средств. Хотя ППП понимает добрые намерения этих федеральных учреждений, подобная деятельность может сказаться на независимом статусе НПМ, поставив его в зависимость от практической помощи со стороны административных органов.

38. **ППП рекомендует судебным органам федерального и земельного уровней, а также всем иным соответствующим учреждениям активно сотрудничать с НПМ, чтобы содействовать ликвидации всех нынешних и будущих правовых, структурных или институциональных препятствий. Кроме того, ППП рекомендует государству-участнику увеличить бюджет НПМ до необходимого объема, позволяющего ему выполнять программу посещений во всех регионах страны, проводить последующие посещения и располагаться в своих собственных помещениях, ибо надлежащий бюджет помогает обеспечивать функциональную и реальную независимость НПМ¹¹.**

39. Хотя ППП высоко ценит и признает тот факт, что члены НПМ обладают огромным опытом в своих соответствующих областях, вследствие недостаточности ресурсов и неадекватности подготовки НПМ уделяет прежде всего внимание физическим условиям содержания под стражей, а его посещения проводятся недостаточно тщательно. Неадекватно охвачены и другие аспекты мандата НПМ, связанные с превентивными действиями, такие как внесение предложений о новаторских методах усиления превентивных гарантий в контексте содержания под стражей до депортации, использование средств физического усмирения (Fixierung), превентивное задержание и содержание в одиночной камере, а также правовые рамки лишения свободы.

40. **ППП рекомендует государству-участнику поощрять совместную подготовку членов и сотрудников НПМ, в частности выделять адекватные ресурсы для усиления его способности эффективно выполнять, на коллективной и индивидуальной основе, функции НПМ в соответствии с Факультативным протоколом¹².**

41. ППП с удовлетворением отметил распространение Совместной комиссией брошюры о НПМ. Однако ППП констатировал, что власти, несущие ответственность за места содержания под стражей, лишённые свободы лица и гражданское общество четко не понимают роль механизма, а также конкретные функции и взаимодействие Федерального управления и Совместной комиссии в качестве коллективного органа. Недостаточная открытость НПМ может негативно сказаться на его эффективности. Так, например, некоторые члены гражданского общества, с которыми встречалась делегация ППП, подчеркивали отсутствие ясности и транспарентности в том, что касается деятельности, достижений и приоритетов НПМ, включая процедуру избрания его членов.

¹¹ CAT/OP/12/5, пункт 12.

¹² CAT/OP/12/5, пункт 31.

42. ППП рекомендует государству-участнику: а) принять меры для оказания НПМ помощи, чтобы население в целом было лучше осведомлено о его мандате и деятельности; б) обеспечить признание НПМ в качестве одного из ключевых элементов национальной системы предупреждения пыток и жестокого обращения; в) содействовать тому, чтобы работа НПМ получала бóльшую огласку посредством, например, проведения публичных информационно-разъяснительных кампаний и другой пропагандистской деятельности, включая подготовку и распространение материалов о мандате и деятельности НПМ на разных языках среди персонала пенитенциарных учреждений и заключенных, а также гражданского общества, включая ассоциации бывших пользователей услуг, адвокатов и сотрудников судебных органов. Кроме того, ППП рекомендует государству-участнику в соответствии со статьей 23 Факультативного протокола публиковать и широко распространять ежегодные доклады НПМ.

43. Предупреждение пыток и других видов жестокого обращения не должно ограничиваться рассмотрением физических условий лишения свободы, а должно предусматривать изучение таких иных вопросов, как превентивное задержание, содержание под стражей до депортации, помещение в одиночную камеру и многое другое.

44. ППП рекомендует государству-участнику оказать НПМ содействие посредством признания его роли в отношении как физических условий содержания под стражей, так и применимой правовой и нормативной базы, поскольку оба эти аспекта в равной степени важны, а также посредством признания того, что его мандат включает внесение предложений о новаторских подходах к таким вопросам, как содержание под стражей до депортации, использование средств физического усмирения (Fixierung), превентивное задержание, помещение в одиночную камеру и т.д.

45. ППП отметил, что НПМ сталкивается с трудностями при получении доступа к делам заключенных, в том числе к данным о регистрации заключенных и инцидентов, а также к их историям болезни либо вследствие отсутствия того и другого, либо вследствие нынешнего режима хранения этих документов.

46. ППП рекомендует государству-участнику содействовать оперативно-регулярному и неограниченному доступу НПМ к информации о заключенных в соответствии с пунктом б) статьи 20 Факультативного протокола, а также обеспечить, чтобы сведения о регистрации заключенных, включая данные об инцидентах и истории болезни, оформлялись во всех местах лишения свободы в дополнение к личным делам.

47. ППП отметил, что в ходе встреч его представителей с властями некоторые государственные служащие не могли привести конкретные примеры рекомендаций, которые были им направлены НПМ, или что-либо сказать об их осуществлении. Из этого вытекает, что такие органы власти еще не установили тесный диалог с НПМ. Кроме того, ППП обеспокоен тем, что в государстве-участнике не создан механизм координации усилий между различными заинтересованными сторонами. Все работающие в данной области органы, включая механизмы судебного надзора, Генеральную прокуратуру, соответствующие министерства и различные механизмы мониторинга, работающие в местах лишения свободы, должны сотрудничать и координировать свои усилия друг с другом и с НПМ. ППП хотел бы подчеркнуть, что отсутствие платформы для координации усилий может свидетельствовать об отсутствии согласованной и четко определенной национальной стратегии действий по предупреждению пыток и жестокого обращения.

48. ППП полагает, что совместная работа может в значительной степени повысить эффективность мер, принимаемых для снижения вероятности применения пыток и жестокого обращения. ППП рекомендует государству-участнику поощрять координацию между различными соответствующими структурами и учреждениями. Кроме того, ППП рекомендует компетентным властям государства-участника изучать, как это предусмотрено в статье 22 Факультативного протокола, рекомендации НПМ и вступать с ним в активный диалог в отношении возможных мер по осуществлению. В этой связи можно определить координационный центр для каждого или для всех соответствующих министерств в целях принятия последующих мер в связи с выполнением рекомендаций НПМ и в целях тесного взаимодействия с НПМ.

IV. Заключительные рекомендации

49. ППП напоминает, что возлагаемое на государство-участника обязательство предупреждать пытки является долгосрочным и имеет широкую сферу охвата¹³. Поэтому ППП приветствует обещание государства-участника проанализировать адекватность выделяемых НПМ финансовых и кадровых ресурсов, а также поощрять и поддерживать дальнейшую разработку и совершенствование методов работы НПМ. ППП просит государство-участника информировать ППП о всех законодательных и политических изменениях и иных соответствующих событиях, связанных с НПМ, чтобы он мог продолжать оказывать государству-участнику помощь в выполнении обязательств по Факультативному протоколу.

50. ППП полагает, что его посещение предоставляет Германии благоприятную возможность продемонстрировать добрую волю и готовность выполнять ее международные обязательства по Факультативному протоколу.

51. ППП выражает надежду на то, что его недавнее консультативное посещение и настоящий доклад положат начало конструктивному диалогу с Германией. ППП готов, по мере своих возможностей, содействовать Германии в выполнении ее обязательств по Факультативному протоколу, в частности посредством оказания технической и консультативной помощи для достижения их общей цели по предупреждению пыток и жестокого обращения в местах лишения свободы.

52. ППП рекомендует государству-участнику опубликовать настоящий доклад, полагая, что это само по себе является одной из превентивных мер. Кроме того, ППП рекомендует государству-участнику распространить настоящий доклад среди соответствующих государственных ведомств и учреждений.

¹³ Принятое КПП Замечание общего порядка № 2, CAT/C/GC/2, пункты 3 и 4.

Приложение I

Перечень старших должностных и других лиц, с которыми встречалась делегация ППП

Национальные органы власти

Федеральное министерство юстиции

Г-н Альфред Биндельс, начальник Четвертого главного управления по конституционному и административному праву и международному и европейскому праву

Г-н д-р Ханс-Йёрг Беренс, начальник Отдела по защите прав человека

Г-жа Катя Бер, начальник Отдела по защите прав человека

Г-жа Соня Винкельмайер, референт Отдела по защите прав человека

Г-жа Клаудия Радцивилль, младший референт Отдела по защите прав человека

Законодательные органы

Г-н д-р Томас Шоттен, начальник Директората по петициям и представлениям, Управление делами Бундестага Германии

Г-н Вольфганг Фингер, руководитель секретариата Комитета по петициям

Парламентский уполномоченный по делам Вооруженных сил

Г-н Фритц Гюнтер, начальник Отдела по политике, принципам международного руководства и международному управлению

Федеральный генеральный прокурор в Федеральном суде юстиции

Г-н Кай Лозе, Старший прокурор в Федеральном суде юстиции

Федеральное министерство иностранных дел

Г-н Штефан Ланцингер, референт Отдела прав человека Главного управления по делам Организации Объединенных Наций и глобальным вопросам

Федеральное министерство внутренних дел

Г-н д-р Тобиас Платэ, референт Отдела по вопросам европейского права, международного права и конституционного права в контексте европейского и международного права

Г-н Моритц Юрген Вик, референт Отдела по вопросам управления и оперативной деятельности Федеральной полиции

Федеральное министерство обороны

Г-н Карстен Денеке, Старший юрисконсульт по вопросам территориального командования Бундесвера

Федеральное министерство здравоохранения

Г-жа Анна Каманн, референт Отдела по вопросам лечения и ухода в рамках долгосрочного медицинского страхования

Федеральное управление по вопросам миграции и делам беженцев

Г-н Михель Кляйнханс, начальник Главного управления по вопросам предоставления убежища, права проживания и безопасности, Информационный центр по проблемам убежища и миграции

Министерство юстиции земли Баден-Вюртемберг

Г-н Юстус Шмид, начальник Отдела пенитенциарного права, бюджетных вопросов, размещения и обеспечения занятости заключенных и финансового администрирования

Управление Сената Берлина по вопросам юстиции и защите прав потребителей

Г-н д-р Геро Майнен, начальник Главного управления исправительных учреждений

Министерство юстиции, интеграции и по европейским вопросам земли Гессен

Г-н Торстен Кунце, начальник Отдела законодательства и общих вопросов, касающихся регулирования работы исправительных учреждений; Закона о тюрьмах земли Гессен; Закона о процедуре предварительного заключения, приватизации; связей Управления с общественностью; вопросов защиты данных; международных вопросов, связанных с мерами исправительного воздействия

Министерство юстиции и охраны прав потребителей земли Рейнланд-Пфальц

Г-н Герхард Майборг, начальник Главного управления исправительных учреждений

Национальный превентивный механизм

Г-н Клаус Ланге-Ленгуд, директор Федерального управления

Г-н Райнер Допп, Председатель Совместной комиссии земель

Г-жа Петра Хесс, почетный член Совместной комиссии

Г-н Рудольф Егг, руководитель Криминологического центра (KrimZ)

Г-жа Кристина Хоф, руководитель секретариата НПМ

Г-жа Дженнифер Бартельт, сотрудник секретариата НПМ

Г-н Ян Шнайдер, сотрудник секретариата НПМ

Г-жа Сара Мозен, сотрудник секретариата НПМ

Гражданское общество

Германский институт прав человека

Союз адвокатов-республиканцев (Republikanischer Anwältinnen- und Anwälteverein e. V.)

"Хьюман райтс уотч"

Организация "Международная амнистия"

Приложение II

Перечень мест содержания под стражей, которые посетила делегация ППП

Отделение Федеральной полиции на железнодорожном вокзале Майнца, которое относится к федеральной юрисдикции;

Центр содержания под стражей до депортации при тюрьме Мангейма, который относится к юрисдикции земли.
